

EasyCut 40/18V P4A

Art. 14733

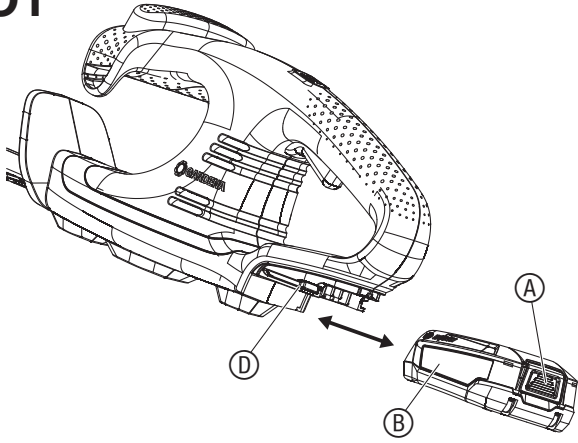
HU

**HU Használati utasítás**  
Akkumulátoros sövénynyíró

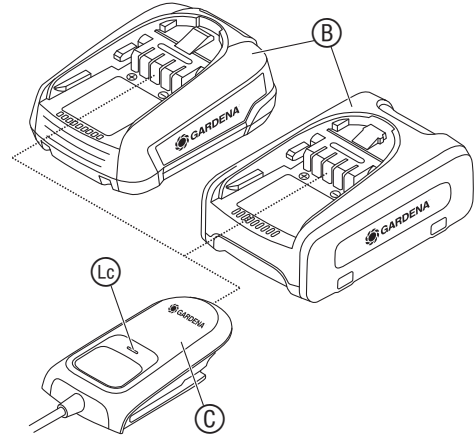
---



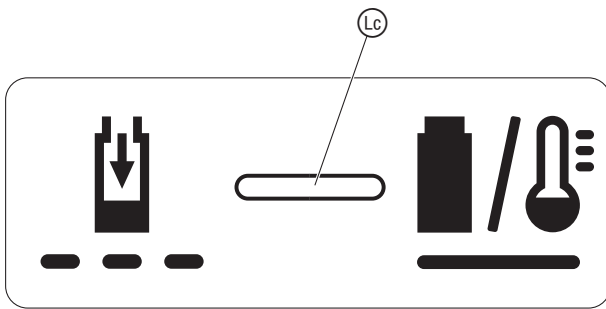
**01**



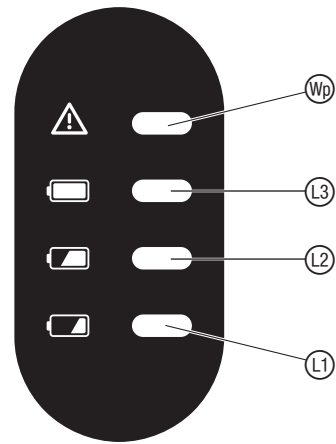
**02**



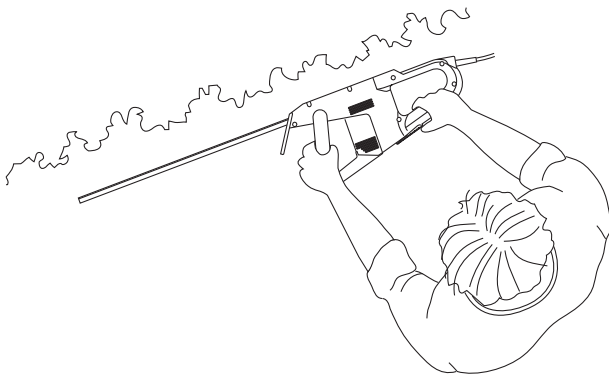
**03**



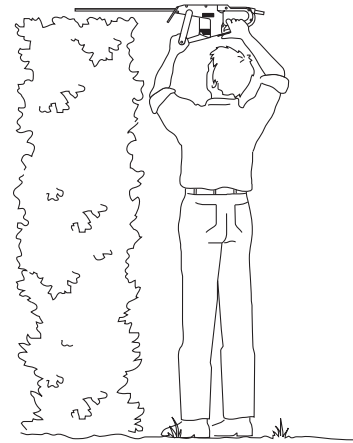
**04**



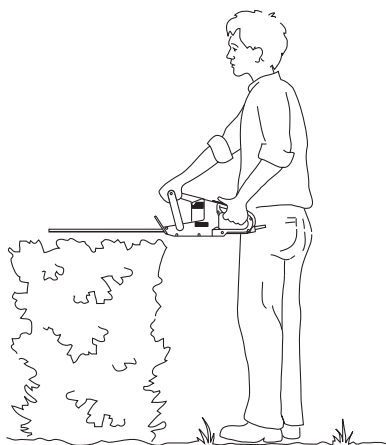
**05**



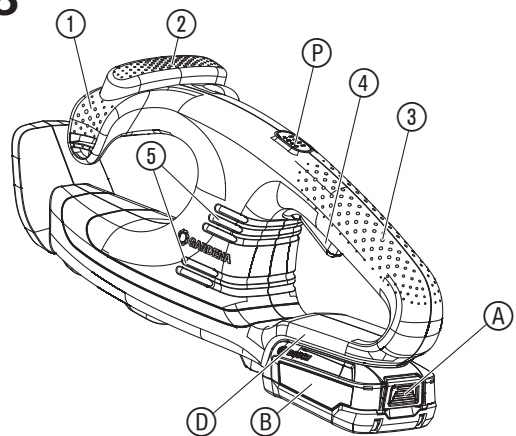
**06**



**07**



**08**



## HU Akkumulátoros sövénynyíró

1. BIZTONSÁG . . . . .	56
2. KEZELÉS . . . . .	58
3. KARBANTARTÁS . . . . .	59
4. TÁROLÁS . . . . .	59
5. HIBAE LHÁRÍTÁS . . . . .	60
6. MŰSZAKI ADATOK . . . . .	60
7. TARTOZÉKOK . . . . .	60
8. SZERVIZ/GARANCIA . . . . .	60

### Az eredeti útmutató fordítása.



A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy híján vannak a készülék használatához szükséges tapasztalatnak és/vagy tudásnak, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítja őket a készülék használatában. A gyermekeket szemmel kell tartani, nehogy játékszerként használják a terméket. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

### Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Sövénynyíró** a sövények, bokrok, cserjék és talajtakaró növények nyírására alkalmas magánházaknál és hobbikertekben.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

→ A terméket ne használja pázsitfelületek/gyepszél nyírására, anyagok aprítására vagy komposztálásra.

## 1. BIZTONSÁG

### FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

### Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Veszély! – Tartsa távol a kezét a késtől.



Ne tegye ki a terméket esőnek.



A töltőkészülékhez:  
Azonnal húzza ki a hálózathoz a csatlakozódugót, ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva.



Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.



Tisztítás vagy karbantartás előtt vegye le az akkumulátort.

## Általános biztonsági útmutatások

### Általános biztonsági útmutatások gépekhez



#### FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a szóban forgó géphez adott valamennyi biztonsági útmutatást, utasítást, képanyagot és műszaki adatot.

A biztonsági útmutatások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

**Őrizze meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.** A biztonsági útmutatásokban alkalmazott, „gép” fogalom a (csatlakozókábellel) hálózatra csatlakoztatható gépekre és (hálózati kábel használata nélkül) akkumulátorral üzemeltetett gépekre egyaránt vonatkozik.

#### 1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A rendezetlen vagy sötét, nem kellően megvilágított munkaterületek a balesetek gyakori forrásai.
- b) **Ne dolgozzon a géppel robbanásveszélyes környezetben, ahol például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Működésük közben a gépek szikrákat keltenek, amelyekről a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.
- c) **A gép használata alatt ne engedjen gyermekeket és másokat a közelébe.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a gép feletti ellenőrzését.

#### 2) Elektromos biztonság

- a) **A gép csatlakozódugójának bele kell illesnie a dugaszolóaljzatba. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozódugót. Védőföldeléssel ellátott gépekkel együtt ne használjon adaptercsatlakozókat.** A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozó aljzatok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csövezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.
- c) **Óvja a gépeket az esőtől vagy nedvességtől.** A gépbe jutó víz fokozza az áramütés kockázatát.
- d) **A csatlakozóvezetékét csak a kijelölt célra használja! Ne cipelje, lógassa a gépet, vagy húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból annál fogva! Tartsa távol a kábelt felhevült tárgyaktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó géprészektől.** A sérült vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a géppel szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra is alkalmas hosszabbító vezetékeket használjon.** A szabadtéri használatra szánt hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen a gépnek nedves környezetben történő használata, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló (RCD) alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### 3) Személyi biztonság

- a) **Mindig legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét, amikor géppel dolgozik. Ne használjon gépeket, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ. A gép használata során már egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.**
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A gép fajtájától és alkalmazásától függően az olyan egyéni védőfelszerelések használata, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el a készülék véletlen üzembe helyezését. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra, felemelné vagy egyik helyről a másikra vinné.** Ha a gépet úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben az ujjai rajta van a kapcsolón, vagy a gépet bekapcsolt állásban csatlakoztatja az áramforrásra, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolná a gépet.** A gép forgó részében hagyott szerszám vagy csavarkulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy ne veszítse el az egyensúlyát.** Ezáltal még váratlan helyzetekben is könnyebben fogja tudni ellenőrizni a gépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.** A laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgó alkatrészek.
- g) **Ha az eszközre porszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.** Porszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos kockázatokat.
- h) **A biztonság tekintetében ne ringassa magát hamis illúzióba, és ne bagatellizálja el a gépekre vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha a gyakori használata révén már jól tud bánni a géppel.** A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

#### 4) A gép használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl a gépet. A munkájához mindig az adott helyzetnek megfelelő gépet használja.** A hozzáillő géppel jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használja a gépet, ha meghibásodott a kapcsolója.** Ha a gépet már nem lehet be- és kikapcsolni, az veszélyes, és javítást igényel.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállítókat végezne, tartozékokat cserélne, vagy elrakná a gépet.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozhatja, hogy a gép akarata ellenére elinduljon.

d) **Tartsa olyan helyen a nem használt gépet, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyanok használják a gépet, akik nem ismerik a működését, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat.**

Gyakorlatlan személyek számára a gépek veszélyt jelentenek.

e) **Ápolja kellő gondnal a gépeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy nem sérültek-e meg annyira, hogy már hátrányosan befolyásolnák a gép működését. Még a gép használata előtt javíttassa meg a megrongálódott alkatrészeket.**

Számos baleset oka a rosszul karbantartott gépben keresendő.

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**

A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé akadnak meg, és könnyebben vezethetők.

g) **A gépet, a tartozékokat, tartalék szerszámokat stb. a közölt utasításoknak megfelelően használja. Ennek során vegye figyelembe a munkafeladatok és az elvégzendő munkát. A gépeknek az előirányzottól eltérő használatra veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.**

h) **Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban. Csúszós fogantyúkkal és fogantyú felületekkel váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és ellenőrizni a gépet.**

#### 5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használja.** Más töltőkészülék használata esetén az akkumulátorok tönkremenetnek, és tűzveszély is fennáll.
- b) **A gépekben csak a számukra előírt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésveszéllyel és tűzveszéllyel járhat.
- c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása következtében tűz vagy égési sérülés keletkezhet.
- d) **Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz. Ha mégis véletlenül a bőrére kerülne, mossa le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használja az akkumulátort, ha sérült vagy deformálódott.** A sérült vagy deformálódott akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Akkumulátorokat ne tegyen ki tűz vagy magas hőmérséklet hatásának.** A tűz és a 130 °C-nál nagyobb hőmérséklet robbanást idézhet elő.
- g) **Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros eszközt, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.** A helytelen módon, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívül végzett töltés tönkre teheti az akkumulátort, és növelheti a tűz kockázatát.

#### 6) Szerviz

- a) **A gépet csak szakképzett szakemberekkel, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez a biztosíték arra, hogy a gép továbbra is biztonságos módon fog működni.
- b) **Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak.** Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

#### Biztonsági utasítások a sövénynyírókhoz

- a) **Minden testrészét tartsa távol a vágókéstől. A kés működése közben ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot, vagy megfogni a levágandó anyagot.** A kések még a kapcsoló kikapcsolása után is tovább forognak. A sövénynyíró használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **A sövénynyíró fogantyújánál fogva, nyugalmi helyzetben lévő késsel vigye, és az ujjait tartsa távol a teljesítménykapcsolóktól.** A sövénynyíró helyes hordozása csökkenti a véletlenszerű működés, és így a kés okozta sérülések kockázatát.
- c) **A sövénynyíró szállítása vagy elrakása előtt mindig húzza rá a védőburkolatot a késekre.** A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés okozta személyi sérülések veszélyét.
- d) **Mielőtt eltávolítaná a kés alá szorult vágaleköt, vagy karbantartási munkába fogna, bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta az összes teljesítménykapcsolót, és kivette vagy leválasztotta az akkumulátor egységét.** A kés alá szorult vágalek eltávolítása, vagy karbantartás végzése közben váratlanul bekapcsoló sövénynyíró súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- e) **A sövénynyíró kizárólag a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, mivel a dolgozó kés érintkezésbe kerülhet a zöldben megbúvó vezetékkel.** A kések a feszültség alatt álló vezetékkel történő érintkezéskor az eszköz fém részei feszültség alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.
- f) **Az eszközöket ne közelítse meg a lenyírandó sövény területén lévő vezetékekkel.** A sövényekben és bokrokban vezetékek bújhatnak meg, amelyekbe a kés véletlenül belevághat.
- g) **Kedvezőtlen időjárási viszonyok között, de különösen villámlás veszélye esetén ne használja a sövénynyíró.** Ezzel csökkenti a kockázata, hogy villámcsapás éri. Nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nem bújnak-e meg bennük rejtett tárgyak (pl. drótkerítés és rejtett vezetékek). Ajánlatos 30 mA-es vagy annál kisebb kioldási áramú hibaáram-védőkapcsolót használni. Mindig tartsa két kézzel a sövénynyíró a két fogantyújánál fogva. A sövényvágóval földön álló helyzetben szabad dolgozni. Létráról vagy egyéb ingatag felületről nem szabad használni.

## További biztonsági útmutatások

### Biztonságos bánásmód az akkumulátorokkal



**Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg jól ezt a használati utasítást.**

Csak akkor használja a töltő készüléket, ha az összes funkció használhatóságát teljes mértékben meg tudja ítélni és azokat el is tudja végezni.

→ **A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani a töltő készülékkel.

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Aó-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátor-töltő feszültségével. Ne töltsön vele nem tölthető akkumulátorokat.** Máskülönben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.

→ **Ügyeljen rá, hogy a töltő készüléket ne érje eső vagy nedvesség.** Ha víz jut az elektromos készülékek belsejébe, megnő az áramütés kockázata.

→ **Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Az elkoszolódás áramütés veszélyével jár.

→ **Használat előtt vizsgálja át a töltő készüléket, kábelt és csatlakozódugót. Ha sérüléseket tapasztal, ne használja a töltő készüléket. Saját kezűleg ne nyissa fel a töltő készüléket! Ha javítani kell, csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse el a munkát.** A megrongálódott töltő készülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.

→ **Ne használja a töltő készüléket gyúlékony felületen (pl. papíron, textilákon stb.), ill. éghető környezetben.**

A töltő készülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.

→ Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a GARDENA-nak, vagy a GARDENA elektromos kéziszerszám forgalmazók hivatalos ügyfélszolgálatának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.

→ **Töltés alatt ne üzemeltesse a terméket.**

→ **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú Li-Ion akkumulátorokra vonatkoznak.**

→ **Csak a POWER FOR ALL rendszer gyártója által készített termékekben használja az akkumulátort.**

Csak így kímélheti meg az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.

→ **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsön az akkumulátorokat.** A megadott típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő készüléket más akkumulátorokkal használja, tűzveszély áll elő.

→ **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.**

Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti a töltő készülékkel.

→ **Tartsa olyan helyen az akkumulátorokat, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.**

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.

→ **A megrongálódott, vagy szakszerűtlen módon használt akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy szétduzzanhat.** Hagyja, hogy friss levegő érje. Ha pedig panasza van, forduljon orvoshoz. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ **A helytelenül használt, vagy megrongálódott akkumulátorból éghető folyadék juthat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, orvos segítségét is vegye igénybe.**

Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

→ **A meghibásodott akkumulátorból folyadék juthat ki, amely a vele szomszédos tárgyakra is rákerülhet. Vizsgálja át az érintett részeket.** Tisztítsa meg, vagy adott esetben cserélje ki őket.

→ **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.**

Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlatnak égési sérülés vagy tűz lehet a következménye.

→ **Használat után az elem forró lehet. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.**

→ **Éles tárgyak, mint pl. szögek vagy csavarhúzó, vagy külső erők megrongálhatják az akkumulátort.**

Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétduzzanhat vagy túlhevülhet.

→ **Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak.**

Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

→ **Övja az akkumulátorokat hőtől, így többek között pl. tartós napsugárzástól, tűztől, piszoktól, víztől és nedvességtől.**



Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.**

Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleteken az ilyen készülékekre jellemző teljesítménykorlátozások jelentkezhetnek.

→ **Az akkumulátort csak 0 °C és +45 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni.**

A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

→ **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

## Elektromos biztonság



**VESZÉLY! Szívleállás!**

**Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.**

Veszély esetén vegye ki az elemet.

Az akkumulátoros terméket csak -10 °C és 40 °C között használja.

Vizsgálja át gondosan azt a területet, ahol a termék alkalmazása történik, és távolítsa el minden kábelt és idegen tárgyat.

Az esetleges (pl. behégesztett kapcsoló miatt bekövetkező) akaratlan beindulás esetén azonnal válassza le az akkumulátort a termékről, és javíttassa meg a terméket a GARDENA szervizzel.

Amennyiben rendellenes rezgésbe kezd, kapcsolja ki a terméket, és válassza le róla az akkumulátort. Az erős rázkódások sérüléseket okozhatnak.

A terméket ne használja víz közelében.

A készülékkel ne dolgozzon medencék vagy kerti tavak közelében.

Övja az akkumulátor elektromos érintkezőit a nedvességtől.

## Személyi biztonság



**VESZÉLY! Fulladásveszély!**

**Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.**

Önnel tisztában kell lennie azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan tudja azonnal leállítani a terméket.

Kerülje az érintkezést a késkenő olajjal, különösen, ha az allergiás reakciót vált ki Önben.

Csak nappali fényben és jó látási viszonyok között végezzen munkát.

Minden használat előtt vizsgálja át a terméket. A termék minden alkalmazása előtt végezzen szemrevételezést. Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások szabadok-e.

Ha a működés során a termék erősen felmelegedett, akkor hagyja lehűlni, mielőtt elteszi a helyére.

Figyelmeztetés! Fülvédővel történő munkavégzés esetén és a termék által okozott zajok miatt előfordulhat, hogy a kezelő nem veszi észre a közeledő személyeket.

Mindig viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és erős lábbelit.

Győződjön meg róla, hogy a munkavégzés során viselt lábbelije biztonságos-e.

## 2. KEZELÉS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.**

→ **Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort és a védőburkolatot tolja rá a késre, mielőtt másik helyre vinné a terméket.**

### Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



**FIGYELEM!**

**Figyeljen a hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típus tábláján szereplő adatokkal.

**A 14733-55 cikkszámú GARDENA akkumulátoros sövénynyíró esetében az akkumulátor és a töltő készülék nem tartozék.**

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyomja meg az **(A)** kireteselő gombot, és vegye ki a **(B)** akkumulátort a **(A)** akkumulátor befogóból.
2. Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket **(C)** egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
3. Tolja rá a **(C)** akkumulátortöltő készüléket a **(B)** akkumulátorra.

**Ha a töltő készüléken lévő **(L)** akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.**

**Ha a töltő készüléken lévő **(L)** akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fényel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 6. MŰSZAKI ADATOK).**

- A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
- Ha az akkumulátor **B** teljesen feltöltődött, leválaszthatja a **B** akkumulátort a **C** töltő készülékről.

### A kijelző elemek jelentése:

#### Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

##### Akkumulátor villogó töltésjelző fény **Ⓞ**



A töltési művelet folyását az **Ⓞ** akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi. **Útmutatás:** Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 6. MŰSZAKI ADATOK.

##### Akkumulátor állandó töltésjelző fény **Ⓞ**



Az **Ⓞ** akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mielőtt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az **Ⓞ** akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

#### **P** akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4/O8]:

A termék beindítása után 5 másodpercre kijelez a **P** akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.

Akkumulátor töltöttségi állapot	Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző
67 – 100 %-ig feltöltve	<b>Ⓞ</b> , <b>Ⓞ</b> és <b>Ⓞ</b> zöld fényel világít
34 – 66 %-ig feltöltve	<b>Ⓞ</b> és <b>Ⓞ</b> zöld fényel világít
11 – 33 %-ig feltöltve	<b>Ⓞ</b> zöld fényel világít
0 – 10 %-ig feltöltve	<b>Ⓞ</b> zöld fényel villog

Ha az **Ⓞ** LED zöld fényel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.

Ha a **Ⓞ** hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 5. HIBAELHÁRÍTÁS.

### Munkahelyzetek:

A sövénynyíró 3 munkavégzési helyzetben lehet működtetni.

- Oldalt történő vágás [ábra O5]
- Magasan történő vágás [ábra O6]
- Alacsonyan történő vágás [ábra O7]

#### Sövénynyíró beindítása [ábra O1/O8]:



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Sérülés veszélye fenyeget, ha a termék az indítókarok elengedésekor nem áll le.**

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókarokat a fogantyúhoz.

#### Elindítás:

**A termék fel van szerelve egy kétkézes biztonsági berendezéssel (2 indítókar), amely megakadályozza termék véletlenül történő bekapcsolását.**

- Helyezze be az akkumulátort **B** az akku-befogóba **D**, amíg az hallhatóan bekattan.
- Távolítsa el a védőburkolatot a késről.
- Az egyik kezével fogja meg az elülső fogantyút **1**, és húzza meg az elülső indítókart **2**.
- A másik kezével fogja meg a főfogantyút **3**, és húzza meg a hátsó indítókart **4**.  
A sövénynyíró elindul, és 5 másodpercre felgyullad a **P** akkumulátor töltöttség jelző fény.

#### Leállítás:

- Engedje el mindkét indítókart **2** / **4**.  
A sövénynyíró leáll.
- A védőburkolatot csúsztassa rá a késtre.
- Nyomja meg az **A** kireteszelő gombot, és vegye ki a **B** akkumulátort a **D** akkumulátor befogóból.

## 3. KARBANTARTÁS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.**

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort és a védőburkolatot tolja rá a késtre, mielőtt megkezdí a termék karbantartását.

#### A sövénynyíró tisztítása [ábra O8]:



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.**

→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral pedig különösen ne).  
→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

**A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.**

- Nedves kendővel tisztítsa meg a sövénynyíró.
- Tisztítsa ki a légréseket **5** egy puha kefével (ne használjon csavarhúzó).
- A kést olajozza be egy alacsony viszkozitású olajjal (pl. GARDENA Ápolóolaj, cikksz. 2366).  
Kerülje el a műanyag alkatrészekkel való érintkezést.

#### Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

**A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.**

- **Akkumulátor töltő készülék:** Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.
- **Akkumulátor:** Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

## 4. TÁROLÁS

#### Üzemen kívül helyezés:

**A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.**

- A védőburkolatot csúsztassa rá a késtre.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Töltse fel az akkumulátort.
- Tisztítsa meg a sövénynyíró, az akkumulátort és az akkutöltő-készüléket (lásd a 3. KARBANTARTÁS).
- A sövénynyíró, az akkumulátort és az akkutöltő-készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

#### Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint / S.I. 2013 No. 3113)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

#### Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

**Li-ion**

#### FONTOS!

→ Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
3. A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

## 5. HIBAELHÁRÍTÁS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd vegye ki az akkumulátort és a védőburkolatot tolja rá a késre, mielőtt megkezdi a terméken a hiba elhárítását.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A sövénynyíró nem lehet leállítani	Az indítókar szorult.	→ Vegye ki az akkumulátort, és oldja ki az indítókart.
A sövény vágása roncsolva történik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel.
Sövénynyíró erősen rezeg	A kés megrongálódott.	→ Kapcsolja ki a terméket, és cseréltesse ki a kést.
A sövénynyíró nem indul el, vagy leáll. Az LED zöld fénnel villog [ábra 04]	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A sövénynyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED piros fénnel világít [ábra 04]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van. A sövénynyíró akkumulátorának érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került. A motor blokkolva van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz. → Távolítsa el a vízcseppeket/ nedvességet száraz kendővel. → Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
A sövénynyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED pirosan villog [ábra 04]	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A sövénynyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED nem világít [ábra 04]	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe. Az akkumulátor hibás. A termék hibás.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon. → Cserélje le az akkumulátort. → Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor töltésjelző állandóan világít [ábra 03]	Az akkumulátor nincs (jól) rárakva. Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva. Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van. Az akkumulátor hibás.	→ Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre. → Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort). → Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz. → Cserélje le az akkumulátort.
Az akkumulátor töltésjelző nem világít [ábra 03]	A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva. A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Dugja be a hálózati csatlakozót (tővig) a hálózati aljzatba. → Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedővel szabad végeztetni.

## 6. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros sövénynyíró	Egység	Érték (cikksz. 14733)
Löketek	1/perc	2400

Akkumulátoros sövénynyíró	Egység	Érték (cikksz. 14733)
Késhossz	cm	40
Késnyílás	mm	16
Tömeg (akkumulátor nélkül)	g	1890
Hangnyomásszint L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>	dB (A)	77
Bizonytalanság K <sub>PA</sub>		3,0
Hangteljesítmény szint L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> : mért/garantált	dB (A)	86 / 88
Bizonytalanság K <sub>WA</sub>		2,3
Kéz/kar rezgés a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	1,3
Bizonytalanság K <sub>vhw</sub>		1,5

Mérési eljárás: <sup>1)</sup> 62841-4-2 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitérés megelőzésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

Rendszer-akkumulátor	Egység	Érték (cikksz. 14902) PBA 18V 2,0Ah W-B
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18
Akkumulátor kapacitás	Ah	2,0
A (Li-Ion) cellák darabszáma		5

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akkumulátor töltő készülék AL 1810 CV P4A	Egység	Érték (cikksz. 14900)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000
Akkumulátor töltési idő 80% / 97 – 100% (kb.)	perc	96 / 124
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc.	192 / 244
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0 – 45
Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően	kg	0,17
Érintésvédelmi osztály		□ / II

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok PBA 18V.

## 7. TARTOZÉKOK

GARDENA Ápolóalaj	Meghosszabbítja a kések élettartamát és az akkumulátor működési idejét.	<b>cikksz. 2366</b>
GARDENA Rendszer-akkumulátor PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	<b>cikksz. 14903</b> <b>cikksz. 14905</b>
GARDENA Akkumulátor gyorsöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	<b>cikksz. 14901</b>

## 8. SZERVIZ/GARANCIA

### Szerviz:

Kérjük, hogy a mellékelt garancialevélen feltüntetett címre írjon nekünk.

### Garancianyilatkozat:

A garanciaszolgáltatást csak a mellékelt garanciakártya rendelkezéseinek megfelelően nyújtjuk.



**Kopóalkatrészek:**

A kés és az excenteres hajtás gyorsan kopó alkatrészek, ezért nem tartoznak a garancia hatálya alá.

---

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek minden megjelölt módosítás esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisem osoba plnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o skladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje da nize navedene uređaj(i) odgovaraju izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominati/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadme poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõuded. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaisui(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Lēmā parakstījis persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst skaidrotajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Heckenschere</b> <b>Battery Hedge Trimmer</b> <b>Taille-haies à batterie</b> <b>Accu-heggenschaar</b> <b>Accu-häcksax</b> <b>Hækkeklipper med genopladelig accu</b> <b>Akkukäyttöinen pensasleikkuri</b> <b>Tagliasièpi a batteria</b> <b>Recortasetos con Accu</b> <b>Corta sebas a batería</b> <b>Akumulatorowe nożyce do żywoplotu</b> <b>Akkumulatorové sèvnynýro</b> <b>Akumulatorové nůžky na živý plot</b> <b>Akumulatorové nožnice na živý plot</b> <b>Μπρωτοουροαίλιδο μπαταρίας</b> <b>Akumulatorske škarje za živo mejo</b> <b>Baterijske škare za živicu</b> <b>Trimmer de gard viu cu baterie</b> <b>Акумулаторна ножица за жив плет</b> <b>Akuga hekkilõikur</b> <b>Akkumulatorinés gyvatvorių žirkklės</b> <b>Ar akumulatoru darbināmas dzīvzoga šķēres</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  Schall-Leistungspegel: gemessen/ garantiert Noise level: measured/ guaranteed Niveau sonore : mesuré/ garanti Geluksniveaui: gremet/ gegarandėerd Ljudnivå: uppmätt/ garanterad Støjniveau: målt/ garanteret Äänitaso: mitattu/ taattu Livello acustico: misurato/ garantito Nivel de ruido: medido/ garantizado Nivel de ruido: medido/ garantido Poziom hałas: zmierzony/ gwarantowany Zajszint: mért/ garantált Hladina hluku: naměřená/ zaručená  Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:  Ulm, den 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Fait à Ulm, le 15.03.2022 Ulm, 15-03-2022 Ulm, 2022.03.15 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022 Ulm, 15.03.2022</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 62841-1</b> <b>EN 62841-4-2</b>  namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena mäsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud mērītuotas/ garantuojamas isritats/ garantētais  <b>86 dB(A) / 88 dB(A)</b></p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produitu: Typo προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produsu: Тип продукту: Tootetüüp: Tip de producto: Gaminio tipas: Produkta veids:  <b>2006/42/EG</b> <b>Direktive EU:</b> <b>2011/65/EU</b> <b>EC direktive:</b> <b>2014/30/EU</b> <b>Direktive CE:</b> <b>2014/30/EU</b> <b>Директиви на EO:</b> <b>2014/30/EU</b> <b>EU direktiivid:</b></p>	<p>Artikelnnummer: Article number: Réfèrence : Artikelnnummer: Artikelnnummer: Artikelnnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referència: Numer katalogowy:  Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artikelnnummer: Dahies numeris: Artikula numurs:  Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V  Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Jäger, 89079 Ulm  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V  Reinhard Pompe Vice President  Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>	

**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Battery Hedge Trimmer**

Product type: **EasyCut 40/18V P4A**

Article Number: **14733**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1  
EN 62841-4-2**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Conformity Assessment Procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Noise level: measured / guaranteed **86 dB(A) / 88 dB(A)**

Aycliffe, 15.03.2022

Authorised Representative:



**John Thompson**  
Director

## Deutschland / Germany

GÄRDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massisohanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Azerbaijan

Progres Xususi Firmasi  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden-az  
info@progress-garden-az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Saliha  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220113, г. Минск,  
улица Шапаранговича, дом 7а  
Тел.: (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Обрис 5  
1700 Студентски град  
Сливня  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GÄRDENA Canada Ltd.  
125 Edgewater Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES J.C.E.S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 69 D No 25 B 96 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montelegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GÄRDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Varlose  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com / dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakotte 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ: (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwan Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarorszárg Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegji 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is  
MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysalieah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

## Ireland

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenohh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

TOO "Ламат"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

О'С'О Алье Маки  
Ав. Моладова Гуардиа 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Techmonec  
Saïra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
6.02 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Aiteities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

## Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
65, 66, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyoji Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyoji@magjinet.mn

## Morocco

Proeip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proeip.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GÄRDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## North Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaöğlanöglü  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorientes1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenícká 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, SI  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@lines.ro

## Russia / Россия

ООО „Уксварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Улмыч  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

## Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Faraoo Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Filvas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kerkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

## Sweden

Husqvarna AB /  
GÄRDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

## Tajikistan

ARIERS JV LLC  
39, Ayri Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bağçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

## Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

АТ «Альєст»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н, с.  
Петропавлівська Борщагівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELI SA  
Entre Pisos 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan

AGROHOUSE MCHJ  
O'zbekistan, 111112  
Toshkent viloyati